



# 生物多様性、生態系、 そして世界観

多くの先住民族の世界観は、人と自然の互惠と尊重の関係に基づいており、生態系と社会システムを結び付けています。これは、人間と自然を分けようとする西洋の保護思想と本質的に異なる考え方であり、有効な共同生態系管理方法として認知されるべきです。

自然と人間が互いに作用し合い、結びついてきた結果作り上げられたものが風景です。地域共同体は、動植物、山々、湖、森林などに神聖さを見出し、特別な地位を与えてきました。そのため、先住民に守られてきたこれらの場所の多くは、破壊された環境の中で高い生物多様性を誇る場所となったのです。種の多様性が守られたこれらの重要な遺伝資源は、未来の環境破壊から生態系を守る貴重な助けとなるでしょう。

## BIODIVERSITY, ECOSYSTEMS AND WORLDVIEWS

The worldviews of many indigenous peoples are founded upon relationships of reciprocity and respect that traverse the boundaries between people and nature, and interlink ecosystems and social systems. This fundamental difference from "Western" conservation philosophies, which tend to separate humans and nature, deserves recognition as a pathway towards successful collaborative ecosystem management.

Landscapes reflect the human relationships and attachments that create them. Local communities may confer special status on animal and plant species, mountains, lakes or forest groves by identifying them as sacred sites. These sacred places, protected by local custodians, often become islands of high biodiversity in otherwise degraded environments. They may serve as important reservoirs of genetic and species diversity, which can help protect ecosystems from future environmental degradation.



Photo by Anna CLOPET

The "flower people" of the island of Siberut, located to the west of Sumatra, live in close symbiosis with the forest. Their lifestyle is a successful adaptation to a harsh environment.

In Africa, the palaver tree is a sacred tree, whose wood, bark, leaves, fruits and seeds serve many uses (Senegal).

The Gabba is a fascinating and decorative embroidered tapestry depicting scenes of everyday life and the rich biodiversity heritage of Pakistan.

Presumed to have been an early site of agricultural research where the Incas experimented with plants brought from throughout their empire, the terraces of Moray are being restored, with new experiments, here on quinoa (Peru).

A tabu leaf indicator at Lamén Bay (Vanuatu) signifies that an area is closed to fishing due to the death of a clan member. There is a wide range of cultural practices relating to natural resource use across the Pacific.

スマトラ島の西に位置するシベレト島の民は森と密接に共生しながら暮らしています。彼らの生活様式は、厳しい環境に非常に良く順応しています。  
写真 アンナ・クロペ

木、樹皮、葉、実、種まで使える議論の木。アフリカでは神聖な木だと思われています。(セネガル)  
IRD / ルマソン・ジャン=ジャック

日常生活の様子とパキスタンの生物多様性豊かな遺産を描いた、魅力的な装飾用のタペストリー、ギャバ。  
SCBD 自然文化博物館 (モントリオール)

帝国全体から集められた植物を使って、インカ人が実験をしたという初期農業研究所、モライの段畑。キヌアを使った新たな実験で現在修復中です。  
国立科学研究所写真資料館 / テリ・エルヴェ

ラメン湾 (バヌアツ) のタブーリーフは、部族の一員が死んだために、その区域での漁業が禁止とされていることを表しています。太平洋では、多くの文化的風習と自然資源とが結びついています。  
フランス・R・イク



© IRD / LEMASSON Jean-Jacques



© SCBD, Museum of Nature and Culture (Montreal)



© CNRS Photothèque / THERY Hervé



© Francis R. HICKEY